

אנו קולנו (מזרח חדש)
תחת יומי בלתי סגולה בשפה העברית
הערכת ד"ר נ. כרמל
העורך האחראי דוד שו
המועיל: ארי קלט. עתון יומי בע"מ
תל-אביב, הרחבה 52

UJ KELET

PÁRTONKIVÜLI NAPILAP

Alapító főszerkesztő: Dr. MARTON ERNO
מייסד העורך הראשי: ד"ר מרמון ערנו



SÁZÁR ELNÖK MEBBIZZA KORMÁNYALAKÍTÁSSAL GOLDA MEIRT

HÁROM KATONÁNK ELESETT — HÉT TERRORISTÁT LEITERITTEK

Véres ütközet folyt le tegnap Söchemtől 18 kilométerre behatoló szabotőrbandával
Tegnap három izraeli katona életét vesztette, amikor 18 kilométerre Söchemtől délre, a Jordán völgyében megütköztek egy behatoló szabotőr-csoporttal. Az ütközet során megölték hét terroristát.

Ujabb tüzharcok a Szezi-csatorna mentén

HÁBORUS KÉSZÜLTSEG AZ EGYIPTOMI HADSEREGBEN

Nasser fiatal tisztjei „sürgös akciókat” követelnek Izrael ellen — Az UNO megfigyelői szerint hétfőn is az egyiptomiak nyitottak tüzet

— AZ UJ KELET KATONAI TUDÓSÍTÓJÁTÓL —
Az egyiptomiak a tegnapi nap folyamán is tüzharcot folytattak a Szezi-csatorna övezetében. Több alkalommal került sor tüzharcra a csatorna két oldalán és csak az UNO többszöri beavatkozása után sikerült este fél 8-kor létrehozni a tűzszünetet.

A tüzharc következtében két katonánk megsebesült. Az egyik tegnap megsebesült katona, Arje Ávdár, rechovot város, a késő éjszakai órákban behalt sérüléseibe.



IZRAELI KATONA MEGFIGYELŐ ÓRÁLLOMÁSÁN A CSATORNÁNÁL

Az egyiptomiak először tegnap délelőtt 10 óra 40 perckor nyitottak tüzet könnyű fegyverekből. Az ellenséges állásokból a csatorna három körzetében nyitottak tüzet. A Keserűtől délre, Port Taufik körzetében és mintegy 12 kilométerre északra Port Taufiktól. E há-

Az UNO megfigyelőikara közbelépett és javasolta, hogy pontosan 5 órakor szüntessék be mindkét oldalról a tüzelést. Az izraeli erők hozzájárultak az UNO „tüzet szüntess” javaslatához, de az egyiptomiak sembevetették az UNO követelését és még nagyobb erővel folytatták a tüzelést. Ezalkalommal már Kantara övezetét is terjesztették ki támadásukra.

Amikor az UNO követelése ellenére egyiptomi oldalról nem szünt meg a tűz, az izraeli erők felhívták a tűzvizsgálókat az ellenséges tüzfészek elnémitására.

Az UNO megfigyelőikara az esti órákban másodszor is kísérletet tett, hogy létrehozza a fegyvernugvást a csatorna övezetében. Ezalkalommal 6 óra 15 perccel javasolták a tűzszünet időpontjára. Izrael elfogadta az indítványt, az egyiptomiak elutasították. Ennek következtében az UNO egy órával későbbre, 7.15-re tüzte ki az újabb időpontot a tüzharc beállítására. Az izraeli csapatok ezt a javaslatot is magukévá tették, de az egyiptomiak még elsősorban lövésekkel alakultak ki.

Fél 8-kor megszűnt a tüzharc és azóta — a legutolsó jelentések szerint — csend honol végig a csatorna mentén.

Az egyiptomi hadseregben időközben — az El Ahrám szerint — maximális készültséget rendeltek el, mert „minden percben veszélyes fellángolásra kerülhet sor a csatorna mentén és a Szináj félszigeten”. Francia újságírók tegnap azt jelentették Egyiptomból, hogy a hadsereg fiatal tisztjei, akik „határozott akciókat” követelnek, Nasserrel az izraeli hadsereg ellen, olyan helyzetet idézhetnek elő, amikor az egyiptomi diktátor akarata ellenére háborúba sodródhat.

A londoni BBC tegnap délután kairói tudósítójára hivatkozva azt jelentette, hogy óriási csapatösszevonásokat eszközöl Egyiptom a Szezi csatorna övezetében „ahová éjlel-nappal megszakítás nélkül özönlének a különböző alakulatok. A BBC tudósítója szerint a legutóbbi tüzéségi párbaj oka tulajdonképpen a csatornánál lévő egységek „megpuhítása”.

A Reuter kairói jelentése szerint, Szuezi városában tegnap ismét tiltakozások érték az olajfinomítókat.

Az államelnök megbizta Golda Meírt a kormányalakítással

A Kneszet 120 képviselője közül 106 biztostotta támogatásáról — A kormányt jelenlegi párt- és személyi összetételében alakítja meg az új miniszterelnök

Jeruzsálem (Az Uj Kelet tudósítójától). — Golda Meír előrelátólag a legközelebbi időn belül bemutatja a Kneszetben új kormányát, amely Izrael 14-ik kabinete lesz. — Zálman Sázár államelnök tegnap reggel fogadta Golda Meírt és felkérte a kormányalakításra.

Az elnök elmondta a kijelölt miniszterelnök-jelöltnak, hogy a Kneszetben képviselt párttagozat nála tett látogatása nyomán meggyőződött arról, milyen széleskörű a Golda Meír miniszterelnökséget támogató álláspont. Nyolc párttagozat kifejezetten hajlandónak mutatkozott a Golda Meír elnökletével megalakuló kormányt a Kneszetben támogatni. Ez azt jelenti, hogy a 120 képviselő közül 106 szavaz majd az új kormány mellett, ami az izraeli parlamentarizmus történetében precedens nélkül állóan széles parlamenti alapot biztosít a kormány számára.

Sázár elnök közölte Golda Meírral, hogy a nála látogatást tevő küldöttségek úgyszólván valamennyi tagja jókívánatait fejezte ki Golda Meírnek a kormányalakításához, jó egészséget és hosszú életet kívántak neki, valamint azt, hogy miniszterelnökségi működési ideje alatt jöjjön el a várva várt béke korszaka és érhesse meg az arab szomszédainkkal való békeszerződés aláírását.

Körülmenyt, hogy a parlamenti Golda Meír közölte az elnökkel, hogy vállalja a rábízott feladatot és tudja, hogy ez rendkívül felelősséggel jár. Nagyra értékelt azt a mentben oly széleskörű támogatásra számíthat és ezt főként a nehéz idők jelenéke tekintetében, valamint annak, hogy a nép érzi a nagyközt összefogás szükségességét.

Drága szeretett gyermekük BÜRGER ÁVRÁM (Aii) AZKARÁJÁT és SIRKOAVATÁSÁT március 14-én, pénteken tartjuk az áskeloni temetőben. Autóbusz indul délelőtt 10 órakor lakásunktól és a Kácin Háir hivatala elől. A GYÁSZOLÓ CSALÁD

RACHEL AGGOK-HAZA (orvosi felügyelettel) RAMLE, Hágdud Háivri 6. Telefon 963079

REICH SZÁLLODA • JERUZSÁLEM BET HAKEREM • TELEFON: 53121. KERES: a) vendégfogadó tisztviselőt (gyakorlattal) b) telefonosnőt (angol és ivrit tudással) c) pincéreket (nappalra és este)

KRAUSZ LILLYNEK és ERNŐNEK KOZMETIKAI LABORATORIUMUK 20 ÉVES JUBILEUMA ALKALMÁBÓL további sok szerencsét kíván KLEIN BÉLA, Tel-Aviv, Achád Háám 88.

Musztafa Bárázáni, a kurdok vezére:

«KIKIÁLTJUK A FÜGGETLEN KURDISZTÁNT, HA AZ IRÁKI KORMÁNY NEM AD MEGFELELŐ AUTONOMIÁT NEKÜNK...»

Mula Musztafa Bárázáni a kurdok legendákkal övezett vezére interjú adott a Daily Telegraphnak. Észak-Irákban járt munkatársának és szavai nyomán kiderült, hogy a kurdok halálra szeretnék az arab közelet zavarosában, s elérkezettnek látják az időt a teljes függetlenség kivívására.

— Nem egyszer fordultam De Gaulle elnökhöz, mindhiába kértem, hogy ne küldjön fegyvereket s főleg Mirage gépeket a bagdadi kormánynak, mert ellenük vetik be, a kurdok ellen. Asszonyainkat és gyermekeinket gyilkolják a francia fegyverekkel.

Az utóbbi három évben nyugalm volt Irákban a kurdok körül; viszonylagos nyugalom. Egy hónappal ezelőtt ismét felhangzott a belső háború, azóta Észak-Irákban megállás nélkül ropognak a fegyverek.

Bárázáni most elkeseredetten nyilatkozott az elmúlt tíz esztendő arab kormányairól: — Valamennyien hazudtak s csak ígérték nekünk a kisebbségi jogokat. Közben elnyomták a kurd nemzetiséget. Jelenleg 60 ezer katonát állít velünk szembe a bagdadi kormánynak, és Izrael ellen sem mit sem tudnak tenni.



— A kurd felkelők leköltik a bagdadi kormány teljes katonai erejét, és Izrael ellen sem mit sem tudnak tenni.

— Teljes autonómiát követelünk — mondotta az interjú során Bárázáni — és ha az iráli kormány nem hajlandó elismerni ezt, akkor kikiáltom a független Kurdisztánt.

— Valamennyien hazudtak s csak ígérték nekünk a kisebbségi jogokat. Közben elnyomták a kurd nemzetiséget. Jelenleg 60 ezer katonát állít velünk szembe a bagdadi kormánynak, és Izrael ellen sem mit sem tudnak tenni.

— Teljes autonómiát követelünk — mondotta az interjú során Bárázáni — és ha az iráli kormány nem hajlandó elismerni ezt, akkor kikiáltom a független Kurdisztánt.

— Valamennyien hazudtak s csak ígérték nekünk a kisebbségi jogokat. Közben elnyomták a kurd nemzetiséget. Jelenleg 60 ezer katonát állít velünk szembe a bagdadi kormánynak, és Izrael ellen sem mit sem tudnak tenni.

— A szovjet fegyvert — hangylyozta Bárázáni, a bagdadi kormány a kurd népfelkelők ellen is felhasználja. Elsőben ellenük és nem Izrael ellen használják fel ezeket a fegyvereket.

— A szovjet fegyvert — hangylyozta Bárázáni, a bagdadi kormány a kurd népfelkelők ellen is felhasználja. Elsőben ellenük és nem Izrael ellen használják fel ezeket a fegyvereket.

— A szovjet fegyvert — hangylyozta Bárázáni, a bagdadi kormány a kurd népfelkelők ellen is felhasználja. Elsőben ellenük és nem Izrael ellen használják fel ezeket a fegyvereket.

— A szovjet fegyvert — hangylyozta Bárázáni, a bagdadi kormány a kurd népfelkelők ellen is felhasználja. Elsőben ellenük és nem Izrael ellen használják fel ezeket a fegyvereket.

Az ujságokból

Az agresszió ára
(DAVAR, — a Hísztrudat lapja). — Izraeli védelmi ereje súlyos károkat okozott Egyiptomnak a Szezi-csatorna mentén. Katonai objektumok és az olajfinomító-üzem adta meg az árát Nasser legutóbbi agressziójának — nem beszélve arról, hogy az egyiptomi vezérkari főnök a halálát lelta az összecsapás során.

Az óvatosság hónapja
(HAJOM — a Gachal lapja). — Nagy jelentősége van a közlekedésiügyi minisztérium és az országos Balesetmegelőző Tanács kezdeményezésének: megnyitották az „Óvatosság hónapját”.

Ne irigyeljék Jarringot
(OMER — pontozott héber napilap). — Az UNO békékövetőjét, dr. Gunnar Jarringot ne irigyeljék. Nagyon nehéz körülmények között látja el feladatát.

A Riad korszak vége az egyiptomi hadseregben
(HAAREC, — független polgári napilap). — Riad tábornok, az egyiptomi vezérkari főnök halálával véget ért egy korszak hadseregében.

Még most sem kilátástalan az izraeli-egyiptomi béke
(KOL HAAM, az Izraeli Kommunista Párt lapja). — Odd Bull tábornok, az UNO megfigyelő-karának parancsnoka elkészítette jelentését, amelyből világosan kitűnik, hogy az elmúlt szombaton egyiptomi oldalról kezdtek tüzelni az izraeli védelmi állások felé.

Uj ipari üzem Kármíelen
Hárommillió befektetéssel férfi-fehérneműt gyártó üzem létesült Kármiel ólévárosban. Ezelőtt 15 hónappal kezdtek meg az üzem felépítését 5000 négyzetméter területen.

ADÓKBÓL — TETTEK
Marsius hónap a pénzügyi év utolsó hónapja. Tel-Aviv Jaffa városának járó adóterhelésének csökkentése E hónapban kétdelmű bírság mentesen fizethető.

Uj ipari üzem Kármíelen
Hárommillió befektetéssel férfi-fehérneműt gyártó üzem létesült Kármiel ólévárosban. Ezelőtt 15 hónappal kezdtek meg az üzem felépítését 5000 négyzetméter területen.

Szauz király, a nagy pazarló

Szauz Ibn Abdul Aziznek, Szaudi-Arábia ex-uralkodójának eredete „előkelőbb” és életstílusa sokkal drámaibb volt, mint Lévi Eskol, akivel egy időben halt meg. De a múlt héten, amidőn a volt uralkodó lehunyta szemét atheni palotájában — olvassuk a Newsweek amerikai hetilapban —, nem sereglettek egybe gyászoló tömegek — ellentétben Eskol távozásával — halálának a legcsekélyebb jelentősége sincs a közelgő békejének és jövőjének szempontjából.



Pedig 1953-ban, amikor örökölte apjának, a legendás sivatag harcosnak királyságát, úgy mint, hogy Szauz király jelentős szerepet fog játszani korának történelmében. Olajban gazdag nemzet abszolút ura volt, aki évi 300 millió dollár jövedelemmel diszponált, s mivel

országa stratégiai szempontból is fontos szerepet játszott, a világ vezető versenyzetek barát-ságát. Amerikai látogatásai zette ki a kártérítési számlákat, de a harmadik halálos gázolás után olyan felzúdulás támadt a városban, hogy kénytelen volt hivatásos sofőröket bérelni fia mellé. Maga Szauz szerényen élt ágystársával és válogatott unokáival a Hotel Cavouri polgári környezetében. Mindamellett valahogy sikerült évi 10 millió dollárt költenie, ami Görögország évi teljes valutabevételének körülbelül egy százalékát tette ki.

JIDDIS SZINHÁZAK „DER CHOSEVER GASZT”

Azt hiszem, az izraeli jiddis színházaknak, a „Jidischer Ensemble Teater” nevű kollektívába egyesült kiváló tehetségei okosan cselekedtek, amikor a társulat művészi vezetését a Lengyelországból érvekként elcélolt alijázott Henrik Zeisel a telavivi egyetem dramaturgiai előadója kezébe tették. Jobb lábál indultak el útjukra azzal is, hogy a bemutatkozók alkalmából A. Prass darabját, a „Der chosever Gaszt”-ot prezentálták a jó témára és igazi színpadi játékra éhes közönségnek.

Az viszont megint csak Henrik Zeisel érdeme, hogy a mindennapi családi életből vett családi probléma az ő kezében azzá a kedves, szomorkásan vidám zsidó életképpé változott, amely az idősebb és fiatalabb nemzedék felfogásának az összehangolását olyan frapanzán hozza a néző elé.

Ennek megfelelően a darab a tragikomikus helyzetek ellenére is sok bölcs életgasztot tartalmaz, amelyek azonban annyira francia könnyedséggel és zsidó humorral találva jelennek meg a színpadon, hogy a közönség időnként elfogódottsága mindig hamar feloldódik. A „Der chosever Gaszt” — a nagy vendég, az adott esetben, az európai kisvárosból alijázó öreg apa, aki itt élő három gyermeke kitörő örömmel fogad. De rövid idő múlva kezdet veszi a nemzedékek konfliktusa — a kissé zsémbes öreg úr akarnokoskodása és mindenek a megkritizálása, ami az ő félévszázad előtti kisvárosi zsidó életfelfogásától elüt. „A tél és a nyár, — ahogy a darab egyik szereplője megállapítja, — bizony nehezen fér meg egymás mellett”. Ugyannyira, hogy a családok házbékéjét meglehetősen fenyegető megtört öregember már-már a visszavándorlásra gondol. Vissza az életfars otthagytott sírházhoz.

A bonyolult helyzetet a család egyik kedves övegyasszonyának a lépése oldja meg, aki a maga őszülő fejét megértően és szívesen hajítja a „félnek”, — a zsémbes, de jóllelt öreg apának a vállaira. Az új élettel, így a fiatalokkal való együttéléstől és az állandó konfliktusoktól is megszabadítja az öreg urat.

Az érdekes problémát megelévenítő játék minden egyes szereplőjéről csak a legnagyobb elismerés hangján emlíkezhetünk meg. Közülük mégis elsősorban az öreg apát alakító Isak Chávis meggyőző, életszagú játékát kell kiemelni. Minden szavával és mozdulatával az önéfjé, de családját szerető patriarhális régi zsidó családapa figuráját eleveníti meg.

A három házaspár szerepében Jákov Aliperin és Biana

Szauz nagyon sokat szenvedett a honvágytól. Szívének leghöbb kívánsága azonban csak halálában teljesedett be: holtestét — a muzulmán tradíciók szerint — jeltelen sírban, de hazájában temették el. Halálához azonban egyetlen arab új-ság sem fűzött kommentárt és elmulását még a szaudi-arábiai lapok sem méltatták nekrológ-ra. „Történelmi szempontból — mondotta egy szauidai diploma — Szauz nem jelentett semmit A legjobb indulatú megjegyzés, amit tehetünk róla talán az, hogy ő volt az igazi nagy költsézők utolsó mohikánja.”

NAPRÓL — NAPRA

A volt vezérkari főnök „nehézségei”

Jicchák Rábin, Izrael volt vezérkari főnöke, aki a múlt héten rövid látogatásra hazajött, elmondotta, hogy a megboldogult Eskol miniszterelnöksége idején gyakran komoly „nehézségei” voltak a miniszterelnökkel. Eskol ugyanis a legtöbb alkalommal jiddis vicekkel, szólásmondásokkal fűszerezte szavait és ezek a tréfák tulajdonképpen a néhai miniszter-

elnök véleményére, beállítottságára utaltak.

A „szábre” Jicchák Rábin nem ért jiddisül és ezért minden ilyen esetben arra kérte Eskolt, fordítsa le szavait héberre. Lévi Eskol több alkalommal haragosan így válaszolt: — De kedves Jicchák, hogy lehet ezt lefordítani héberre? Hiszen a fordítás elrontaná az egészet!

Joszi Stern és a hippie-kibucnyikok

Joszi Stern, az ismert festőművész, a múlt héten tért haza ötnapos amerikai körútról, melynek során, mint az izraeli képművészek „nagykövete” tevékenykedett.

A vándorköltés nagy sikerén kívül, sok érdekes élményben volt része. Ezek közül a legkülönösebb San Franciscóban történt, ahol a művész meghívta egy hippie-összejövetelre. Ez magábanvéve is érdekes eseménynek ígérkezett, de még érdekesebbnek tűnt a meghívás indoklása: a hippie-csoport ugyanis egy kollektívát tervezett a nevadai sivatagban és ezzel kapcsolatban szeretne volna kikérni az izraeli művész szakvéleményét.

A találkozó színhelyén egy ismert helyi író fogadta — felmetelenül, ami úgy értendő, hogy az illető csak egy kopott

katonakabátot viselt. Azonkívül vállig erő haját és köldökig erő krisztus-szakált. A különös „egyenruha” korántsem feszélyezte az író, aki bevezette Josit egy óriási szalonba, ahol — több-kevesebb hasonló öltözetben vagy 50 hippie (férfiak és nők vegyesen) vitakozott arról, hogy milyen jó lesz elmenekülni a „rothadt városi civilizáció” elől és felépíteni egy kollektívát az izraeli kibucok mintájára.

Joszi, legnagyobb sajnálatára, nem hallotta a vita végét. A jövendő „kibucnyikok” ugyanis vita közben — az elfogyasztott LSD kábítószer hatása alatt extázisba estek. Vadul táncolni kezdtek, összetörték a székeket, én pedig — meséli Joszi — szélsébeben elmenekültem, hogy a lábam se érte a földet.

ELKÉSZÜLT LÉVI ESKOL SZOBRA

A magyarszarmazású Árje Ben-Dor szobrászművész bravúros alkotása

Pontosan a siva napján, Lévi Eskol miniszterelnök alakja gipszformában öltött testet és megjelent a tel-avivi Dizengoff 14. alatti Fabra műkereskedés kirakatában. Nyomban hatalmas tömeg vette körül a sikerült műalkotást, amely mögött Árje Ben-Dor szobrászművész-

vést, aki most a „Hatnapos háború kitervezői” c. szoborcikluson dolgozik. A sorozat keretében ugyanis központi helyet szánt Eskolnak, mint az akkori miniszterelnöknek (a további fejek: Mose Dáján hadügyminiszter, Jicchák Rábin vezérkari főnök, továbbá a hadtestparancsnokok és a jelentősebb

tett felvételek számai között válogatott.

Ezután bezárkózott a Soutine utcai pince-műtermébe és négy nap és négy éjszakai megfeszített munka után elkészült az Eskol-fej, amely — mint arról személyesen is meggyőződünk — életének egyik legsikerültebb alkotása.

Ben-Dor a Fabra-képtár tulajdonosához fordult, aki kapott az ajánlaton és az elhunyt miniszterelnök szobrát a siva napján gyászkeretben állította ki a Helén Rubinstein pavilonon szemben levő kirakatba. Most az a furcsa és véletlen helyzet alakult ki, hogy a műzomb bejáratánál is Eskol fej-szobra fogadja a látogatókat, mint ahogy az elhunyt miniszterelnök máshol látható a kirakatban. Árje Ben-Dor „verseny-társra” ezúttal Cháná Oroloff, és tanulságos volt összehasonlítani tenni a két művész munkája között.

Minden műalkotás csak akkor él, ha megfelelő keretben állítják ki. A szoborra felfigyelt a Helén Rubinstein pavilon vezetője, Paula Eichmann asszony (dr. Chájim Gánu igazgató helyettese), aki a művészt beajánlotta az Izrael-Amerikai Kulturális Alap. Ettől kezdve villámgyorsasággal gördültek az események: a kiállított szobrot megtekintette a miniszterelnökség tájékoztatói központjának egyik főtisztviselője, aki vállalta, hogy az Eskol-fejet elhelyezi valamelyik középület székfőzében. Többek között számításba jön a hadügyminisztérium, a Híszadru, a Katonagondozó Bizottság és a Munkapárt.

Árje Ben-Dor türelmetlenül várja az új alkotásával kapcsolatos döntést, s közben visszavért műtermébe, amelynek egyik fala mellett Mose Dáján és Nixon elnök fejszobrát néznek farkasszemet egymással. Vagy talán Nixon barátai látogatást tett Dájánál a tel-avivi pince-műtermében?

Fuchs Ávrám



Az Eskol-fej mellett Árje Ben-Dor szobrászművész áll.

Száz fiatal ágystárs + négy feleség

A történelem folyamán alig-ha volt ember, aki olyan pazarló életet folytatott, mint Szauz. Huszonhárom palotát és tizetzer főny udvartartást tartott fenn, — közöttük színtágyastársat, akiknek életkorátikán haladta meg a 22 esztendő és hat tuat afrikai rab-szolgát. Amde híthó muzulmán lévén, törvényes feleségeinek számát egyidőben, a vallás előírásai szerint, négyre korlátozta. A válásból azonban nem csúszott lelkiismereti problémát, s így törvényes feleségeinek névsora gyakran változott. Új feleségeinek és ágystársainak „beszerzésével” különleges stáb foglalkozott. Tíz magán-repülőgéppel és több tuat Cadillac kocsiival rendelkezett. — Aranykupolás, léghűtéses ri-yadhi palotájába berendezte a new-yorki Waldorf Astoria szálló egyik konyhájának pon-

tos replikáját. És külföldi út-jain olyan hatalmas „stepp” kisérté, hogy csupán ötödikétől kezdve, hogy csupán hetvenháromezár tíz évvel, mint Szauz király jelentős szerepet fog játszani korának történelmében. Olajban gazdag nemzet abszolút ura volt, aki évi 300 millió dollár jövedelemmel diszponált, s mivel

E féktelen pazarlás ellenére, Szauznak csak kevés barátja és még kevesebb családja volt. Ontelt, fennhőzött természetével és kicsapongó életmódjával elidegenítette magától a beválasztott törzsfőnököket, akik tradicionálisan a sivatagi király szék legfőbb támasztékai. És megmaradt tekintélyének maradványai is szertefoszlottak az 1956-os sivezi hadjárat után, amikor sikertelen összeesküvést szervezett Gamal Abdul Nasszer meggyilkolásá-ra. Végülis, 1964-ben, hosszadalmas és középkori jellegű int-rikák után, Szauzot letette trónjáról öccse, a puritán és józan esztű Fejszál király.

Shohol egy nekrológ...

A száműzetésben, az elgyengült, beteges király végülis Athénban telepedett le, ahol jelenlétét a görögök vegyes állásnak tekintették. Favorit fiaik kik csatlakoztak hozzá riktó

színű Maserati sportkocsijaikkal és kövér pénztárcáikkal, halálos veszedelmet jelentettek az atheni gyalogjárók számára. Szauz szemrebbenés nélkül fi-

A SZOVJETUNIO, EGYIPTOM ÉS ISRAEL MEGEGYEZO VELEMENYE

Simon Perez az amerikai cionista szervezet gyűlésén

Washington, (UPD). A sivezi biztonsági parbjok és az Állandó terrorista támadások el-terére a közelkeleti helyzet képe azt mutatja, hogy Izrael elég erős egy teljes méretű egyptomi támadás elhárításá-hoz. Tudtommal ez az egyetlen pont, amelyben megegyeznek Egyiptom, a Szovjetunio és Izrael véleménye — mondotta Simon Perez képviselő az amerikai cionista szerve-zet nagygyűlésén.

Perez azonban kiemelte, hogy Izrael tényleges célja egy újabb háború elkerülé-s. A Munkapárt helyettes fő-titkára meleg szavakkal méltá-sította Nixon elnök kijelenté-sét, amely szerint elmut az

Kora reggel házhöz kapja UJ KELET
-et, ha előfizet megbízottunknál HESZKEL Beér-Séván
Sikun Dálet, 294/11.



ek
n

menyiségbe
vájba érkező
hogy tehet.
Allami Ban-
ve van a do-
való beváltá-
etország még
azt az állás-
a hajlandó a
előretekélésre,
le élők a
ülésén lesz-
ogja leírta

mit hoz a
nap Francia

HERZOG

SAUL BELLOW

REGÉNY

24.

Moses elsápadt, megdöbbent.
— Carmel nagyon csinos lány — nyögte ki végül —
de hát persze túlságosan fiatal hozzá.
Sándor hosszú karjával átfogta Herzog derekát.
— Ne légy már olyan fatuskó, professzorom — kapa-
cítálta Moset. — Elj hát végre normális életet. Bejártad
az egész világot, laktál Kanadában, Chicagóban, Párizs-
ban, New Yorkban, Massachusettsben. A fiúeid jól
boldogultak ebben a mi városunkban, beérkezett embe-
rek. Csak hát persze, ami jó volt Alexandernek és Wil-
lie-nek, az nem jó neked, a nagy machernek. Moses E.
Herzognak egy fillérje sincs ugyan a bankban, de a ne-
vét, kérem szépen, megtalálni a könyvtárak katalógus-
ában.
— Azt remélem, hogy végül mégiscsak megtaláljuk
egymást, Madeleine meg én.

— Odakint a vadonban? Na ne hülyéskedj! Azzal a
pipével? Légy észnél! Gyere szépen haza, mihozzánk.
Nyugat-chicagói zsidófiú vagy te. Gyerekkorodban sok-
kat láttalak ám az Alapítványi Zsidóiskolában. Maradj
végre a fenekeden. Nyűzsőgi kevesebbet. Hidd el, job-
ban szeretlek téged, mint az én rohadt családomat. Sose
sikerült elhitetned velem, hogy te is amolyan egyete-
mi szelámos vagy. Maradj te csak azok között, akik-
hez tartozol. Jó szívvel. Szeretettel. Na, mit szólna
hozzá?

Kicsit hátravetette a fejét, széles, sárgás bőré, csinos
arcát, hogy Herzog szemébe nézhessen, s Moses úgy
érezte, hogy ismét a szeretet áramköré járja át. Himmel-
stein sárga-barázdás arcáról öröm sugárzott.

— El tudod adni azt a berkshire-i vitillót?
— Talán.
— Mert akkor minden rendbe jönne. Ha vesztes is
a bolton, hát annyi baj legyen. A Hyde Parkot tönkre-
tették, igaz, de hát te ugyem akarnál azoknak a hóbor-
tos, kócos ~~fej~~ fecsegőknek a szomszédságában lakni.
Költözzél a mi környékünkre.

Herzog fáradt volt, és szinte ostoba módon fájt a
szíve, de azért mégis úgy hallgatta Himmelstein mon-
dókat, akár tündérmesét a gyermek.

— Végy föl valami korbán hozzád illő házvezetőnőt,
akivel jölesik lefeküdni. Nincs abban semmi rossz. Vagy
esetleg találunk neked valami pompás barna bőrű ház-
vezetőnőt. Elég volt a japán nőkből.

— Mit akarsz ezzel mondani?
— Tudod te nagyon jól, hogy mit akarok mondani.
Vagy lehet, hogy olyan nő kellene szerezni neked, aki
túlélt valamelyik náci koncentrációs tábor borzalmait.
úgyhogy hálás lenne egy szép otthonért. Te meg én pe-
dig nagy életet élünk. Elmennék az orosz fürdőbe, a
North Avenue-n. Az Omaha Beachen, tudod, ott Nor-
mandiában, jól kikészültem, de azért még bírom az ira-
not. Nagy életet fogunk élni. Találunk majd valami ren-
des ortodox zsinagógát; elég volt ebből a neológ tem-
plomi humbugból. Kinyomozzuk, hol van valami tisztes-
séges chazan... Egy jó kántor...

Ajkát úgy csücsörítette, hogy ritkás, különben alig
észrevehető bajszát láthatóvá tett. Héber templomi ének-
be kezdett:
— *Mipné hatóenu golino m'arcénu.* Büneink miatt ki-
űzték a mi országunkból. Rendes, régimódi zsidóembere-
k vagyunk mi ketten.
— Mostest szinte lenyűgözte a nedvesen csillogó, zöld
szempár.

— Te az én kismiam vagy. Az én jószívű, ártatlan kis-
fiam — ömlengett Sándor.

Megsókolta Moset. S Moses úgy érezte, émélyítő
szeretet áramlik feléje. Formátlan, dagadozó, kicézett,
csöppet sem válogatos, gyáva, émélyítő szeretet.
— Ó, én baromállat! — szidta önmagát Herzog fenn-
hangon a vonatban. — Ó, én hülye!

Pézt hagytam nálad, Sándor, előre nem látható ese-
tekre. Erre te odaadtad az egész összeget Madeleine-
nek, ruhavásárlásra. Tulajdonképpen az ő ügyvédje volt
te, vagy az enyém?

Pedig rájöhettem volna. Abból, ahogyan női ügyfeleiről
beszél, és ahogyan rátámadt a férfiakra. De, úristen,
hogyan kerültem én ebbe az egészbe? Kellott nekem
Sándorral közösködnöm? Ugy látszik, szinte akartam,
hogy mindenféle képtelenség történjen velem. Anyyira
meghüllytem, hogy még az ilyen Himmelstein-félek is
többet tudtak nálam. És feltárták előttem az élet té-
nyeit, megtanítottak az igazságra.

Gyűlölet állt bosszú az én gögös haszonlatlanságai-
mért.

Később, amikor az enyhe délután vége felé a kompra
várt a vízparton, Woods Hole-ban, lenézett a zöld sötét-
ségbe, a tengerfenék csillogó visszaverődésének szöve-
vényébe. Szeretett a nap erejére, az óceánra
gondolni. A levegő tisztasága meghiúsította. Makulátlanul
tisztá volt a víz, eseltek tömegei úszkáltak benne. Her-

zog felsóhajtott. „Dicsőség istennek, dicsőség istennek”,
mondogatta magában. Szabadabban lélegzett. Szívét na-
gyon is megindította a látóhatár messzisége, a szín-
mélysége, az óceának a tengeri növényzet és az ázala-
gok okozta, diszkrétén csipős, jódos illata, a fehér, finom,
súlyos homok, de legfőképpen az átlátszó zöld, amit ak-
kor látott, amikor lepillantott az arany vonalakkal ke-
resztül-kasul átszött köves tengerfenékre. Odalent min-
den vibrál. Ha az ő lelke is ilyen fényes, ilyen intenzi-
ven gyönyörű visszatükröződést tudna produkálni, ak-
kor kérhetné istent, hogy használja ilyesmire. De hát az
túlságosan egyszerű volna. Meg gyerekes is. A valódi
világ korántsem ilyen tiszta, hanem zavaros és haragos.
Hatalmas emberi aktivitás folyik mindenhol. A halál
mindenütt résen áll. Ha tehát némi boldogságban van
részed, rejtsd jól el. S ha esordultig tele a szíved, akkor
fogd be a szádat.

Herzognak megvoltak a maga józan pillanatai, de nem
tudott tartósan kiegyensúlyozott maradni. Megjött a
komp, főszállt rá, jó erősen fejébe húzta a kalapját,
hogy el ne fújja a tengeri szél, s egy kicsit szégyellte ma-
gát, amiért ennyire élvezte a vakációnak ezt a jellegzetes
pillanatát. A kompra felhajtó autókát alig látta, mert
amikor letekintett a fedélzetről, homok- és agyagfelhőt
kavart körülöttük a szél. Az átkelés alatt a hosszában
felállított bördönön nyugtatta a lábát, süttette az arcát
a nappal, s félig lehunytt szemmel nézte a hajókat.

Vineyard Havenben taxiba ült. A kocsi jobbra for-
dult a kikötővel párhuzamosan futó főútcán, melynek
két oldalán jókora fák sorakoztak. Jobboldalt víz, vitor-
lások, s a napsütötte lombok alatt haladó út. Az üzletek
piros portáljain hatalmas aranyozott betűk. A városka
üzleti központja tarkán ragyogott, akár valami díszlet.
A taxi lassan hajtott — mintha csak szivbajos lett volna
az öreg motorja. Elhaladt a közönyvű, az oszlopos ko-
csiföljárók, a nagy, lantalakú nyirkák és a kergükön
fehérholtszikomorofák mellett. Herzog felfigyelt a szí-
komorókra, ez a fa fontos szerepet játszik az életében.
Már leszállt a tájra az est zöldes fénye, s ha az ember
elfordította a tekintetét a gyepen mutatkozó árnyékok-
ról, egyre halványabbnak látta a víz kékjét. Aztán ismét
jobbra fordult be a kocsi, a vízpárt irányába, s amikor
megállt, Herzog kiszállt belőle. Miközben fizetett, csak
félig figyelt a sofőr útbaigazítására.

— Szóval le a lépcsőn, aztán megint föl. Értem. Oké
— közölte meg a felvilágosítást.

Megpillantotta Libbie-t. A verandán várta őt, világos
ruhában, s csókot dobott feléje.

Herzog ebben a pillanatban eszmélt rá, hogy hibát
követett el. Nem neki való ez a Vineyard Haven. Gyö-
nyörű kis hely, és Libbie bájos asszony, egyike a legbá-
josabbaknak a világon. De nem lett volna szabad eljón-
nom. Nem tettem helyesen, gondolta magában. Óvato-
san tapogatta ki lábával a lejtőn lefelé vezető fa-lépcső-
fokokat. Tétovázott. Az erős alkatú férfi úgy tartotta
két kezével a bördönjét, mint az átadásra készülő rögbi-
játékos. Keze széles volt, erős ereztű. Semmiképpen
sem volt szellemi foglalkozású ember keze, sokkal in-
kább valami építőmunkásé vagy mázólé. A szél előbb
kidagasztotta a könnyű öltönyt, aztán pedig szoro-
san a testéhez simította. S a tekintetét Micsoda arc!
Olyan lelkiállapotban volt, hogy ő maga kénytelen volt
tudatára ébredni: tekintete ádáz, szomorú, fantasztikus,
veszedelmes, örült és szinte halálosan „komikus”. Aki-
nek ilyen a tekintete, annak kedve támad Istenhez imá-
dozni, hogy szüntesse meg az egyéniséget, az egyéni lét
hatalmas, lenyűgöző terhet, s adja vissza ezt a kudarcot
vallott embert a fajnak, holmi primitív generálkúrára.

Nemzedékének sok-sok tagja belefáradt az életbe,
meghalt szívvelhűdésben, avagy rákban, s az is elkép-
zelhető, hogy akarták önnön halálukat. A azonban bal-
lépései és balfácansága ellenére, úgy látszik, mégis csak
ravasz és szívós egy alak. Mert ő megmaradt. De ugyan
minek? Mi célból tényleg ő még itt ezen a földön?
Csak azért, hogy személyes kapcsolatainak karrierjét
befussa, amíg aztán végképp összeroskad? Aztért talán,
hogy — szivkírállyként — elsöprő sikereket arasson a
privát élet birodalmában? Herzog, a szerető, aki szere-
lem után kajtat, egymásután zárva karjába a maga
Vandáit, Zinkáit és Ramonáit? De hát ez női sport. Az
ölelkezés és a szívődlegesítés női dolgok. A férfi rendle-
tése a kötelességteljesítés — hajtson hasznót, vegyen
rész a közéletben, az arisztotelészi értelemben vett po-
litikában. Nos, akkor mi az ördögnek jövekk én ide, Vi-
neyard Havenbe, vakációzni? Lelekileg kikészülve, letör-
ten, olasz pantallóban, töltőtollakkal, no meg a bána-
tommal felszerelve, hogy szegény Libbie-nek pokollá
tegyem az életét, és kizsákmányoljam a szeretetét, arra
kényszerítve őt, hogy fizesse vissza, amiért olyan ked-
ves és rendes voltam hozzá, amikor előző férje, Erik-
son, bedilizett, és megpróbálta őt leszárnai, aztán magára
nyitni a gázcsapot? Jó, jó, akkor tényleg a segítségére
voltam. De vajon akkor is olyan segítőkész jóbarát let-
tem volna, ha Libbie nem olyan szép, olyan szexuál-

san vonzó, és ha nem mutat olyan nyilvánvaló hajlan-
dóságot irántam? S nem valami szép tölem, hogy éppen
most jöjök a nyakára a bajaimmal, amikor csak párhó-
napos házast? Minek jöttem én ide? Inkasszáni? Fordj
vissza, Mose-Hanan, menj vissza a legközelebbi kom-
pál. Ugyis csak erre a vasúti utazásra volt szükséged.
Az megettette a magát. Böven.

Libbie elébe jött az ösvényen és megcsókolta. Na-
ranes- vagy talán mákszínű estélyi koktérra volt rajta.
Mosesnek egy pillanatra gondolkodnia kellett, hogy az
az illat, amit érzett, a közeli peónia-virággyűből vagy
pedig Libbie nyakából és válláról árad-e felé. Az asszony
öszintén, mesterkéletlenül örült a találkozásnak. Sport-
szerű eszközökkel-e vagy sem, mindegy — Herzognak
sikerült benne igaz, jó barátára szert tennie.

— Hogy vagy? — kérdezte az asszony.
— Nem maradok itt — szölt Herzog. — Nem volna
helyes, ha itt maradnék.

— Miket beszélsz?! Hiszen órák hosszat utaztál! Gyere
be, ismerkedj meg Arnolddal. Uj le, igyál valamit.
Fura egy alak vagy!

Libbie kinevette, s ő kénytelen volt vele nevetni. Most
Sissler lépett ki a verandára. Rendetlenül és álmosan,
de azért jókedűen. Ötvenes éveiben járt. Mély hangján
üdvözlésfelét mormolt. Rózsaszín, bő sportnadrág volt
rajta, gumizott övvel.

— Képzeld, Arnold, azt mondja Moses, hogy már
fordul is vissza. Mondtam neked, hogy fura alak.

— Hát csak azért tetted meg ezt a hosszú utat, hogy
ezt közöld velünk? — fordult Herzoghoz a házgyála-
— Gyere, bújj be. Eppen be akartam gyújtani a kandalló-
ba. Egy óra múlva elég hűvös lesz már, és vendégeink
jönnek vacsorára. Itt? Skót whiskyt akarsz, vagy bur-
bont? Vagy inkább úsznál egyet előbb?

(Folytatjuk)

LEVELEK A SZERKESZTŐHOZ

Ismét kisebbségi városban lakom?

Hét évvel ezelőtt alijáztam. Azelett kisebbségi városban
laktam, ahol ezért tíz éven át
nem rendeztek nemzetközi fut-
ballmérkőzést. Most Haifa-
ban, ahol nem tartják méltó-
nak a közönséget, hogy ha hí-
res külföldi csapat vendégeske-
dik az országban, nálunk is sze-
repljen.

Héber Miklós,
Haifa, Kirjat Jam,
Josefthal 3/1.

Várjuk Murányi Rózsit!

Érdeklődéssel olvastuk az Uj
Kelet beszámolóját a nagyvára-
di Murányi Rózi kiutazásáról.
Mi ismernük és tiszteljük
ő, s nagyon szívesen látnánk
a körünkben itt, Naharián. Né-
hány nagyváradi család nevé-

ben írok, nem tudom, hol tar-
tozkodik Murányi Rózi. ké-
rem, írjon nekünk.

Hench József,
Naharia, Arlozorov St.
Amidár.

A Fatach Amerikában?

Olvastam, hogy a Fatach-sze-
vezet Amerikában is fiók-iro-
dákat akar nyitni, részben
azért, hogy propagandát fejtsen
ki Izrael ellen, részben, mert a
vietnámi veteránok körében ön-
kenteseket akar toborozni a ma-
ga sorai feltöltésére.

Azt hiszem, az illetékes iz-
raeli köröknek mindent meg-
kell tenniük annak érdekében,
hogy ebből a tervből ne legyen
semmi. Meg kell magyarázni
az amerikaiaknak, hogy gyilkó-
sok szervezeteit nem engedhetik
hivatalosan működni városok-
ban.

Nemcsak azért, mert mi só-
vetségesek vagyunk ezzel az or-
szággal. A Fatach tervezett te-
vékenysége, nézetem szerint,
sértene Amerika szövetségétél-
ségeit.

Preis Miklós,
Kibuc Dvir.

Uri Avneri antidemokratikus javaslata

A Háolám Háze főszekresz-
tője — mint egy parlamenti ta-
gozat egyetlen tagja — szintén
megjelent az államelnöknel és
kifejtette véleményét a kor-
mány újajalakulása előtt. Erre
demokratikus államformánk
adott neki módot. Ő azonban
visszaállt a lehetőséggel.

Ha nem akarja Goida Mé-
irt, tartózkodhatott volna sze-
mélyi javaslattól, ahogyan
mások is megtették. Ő azonban
azt indítványozta, hogy Jicchák
Rabint, Izrael amerikai nagy-
kövétet nevezze ki miniszterel-
nöknek Zálmán Sázár.

Gárdos Sándor,
Tel-Aviv.

Egy tipikus izraeli probléma:

Hány éves korban menjünk nyugdíjba?

Hogy öregek vagyunk, vagy fiatalok — ez viszonylagos kérdés. Attól függ, részt veszünk-e a politikai életben, vagy csupán munkahelyünk személyzeti osztályán tartjuk nyilván a kornkat. Ha ugyanis 55 éves vagyunk a politikai életben, akkor a fiatalok közé számítják a nálunk idősebbek és azt mondják róla, hogy bizonyos szempontból még fiatal, mert túléltélünk, mert élünk, mert karrierje kezdetén. Munkahelyén viszont már az öregek csoportjába tartozik és néha megkérdezik tőle:

— Mondd öregem, te mikor is megy nyugdíjba?

Izraeli szociológusok egy csoportja most azt lezárta, hogy a nyugdíjkorhatár 5-5 esztendővel, azaz az átlagos életkorhoz képest — 71 éves korig el a férfi és 73 éves korig a nő — ennek megfelelően helyes és indokolt volna, ha 70 éves korig munkahelyi tevékenységét biztosítanák a férfiak és 65 évig az asszonyok. Már csak azért is, mert az állandó elfoglaltság — kutatás állapította ki — csökkenti annak a valószínűségét, hogy megbetegedjen az ember, aki egész életét tevékeny volt és mind lelkiileg mind fizikailag rossz háttal van rá a semmire.

Hilél Seidel, a Hízlél Seidel nyugdíj-osztályának vezetője nem ért egyet a javaslatral. Véleménye szerint még nem ékeztet el az ideje a nyugdíjkorhatár módosításának. Seidel rámutat arra, hogy 21 afrikai or-

szágban 55 év az általános nyugdíjkorhatár, 26 európai országban és az Egyesült Államokban 65 év, és csak három olyan ország van a világon, ahol 70 éves korban mennek nyugdíjba: Kanadában, Norvégiában és Írországban.

A Hízlél Seidel nyugdíj-osztályának vezetője kifejti, hogy ellene van a nyugdíjkorhatár mechanikus meghatározásának. Véleménye szerint nem az lenne helyes, hogy most öt évet kitolnák a korhatárt, hanem a meglévő — tehát férfiak esetében a 65, asszonyoknál a 60 esztendő — rugalmasan értelmezzék. Minden olyan esetben, ha a dolgozó és a munkaadó véleménye egybehangzó és a munka folytatása mellett szívesen vállalkozna a munkaadó a nyugdíjkorhatár módosítására, az államnak meg kell érdekelnie.

Vegyük például, az asszonyok esetét. Miért megengedjük, hogy Izraelben öt évvel korábban nyugdíjba, mint a férfiak? Azért — mondja Hilél Seidel, mert szolgai módon lemondunk a külföldi példák előtt, véleményem szerint nincs semmi alapja a különbségnek. Az asszony munkavégző képessége nem csökken öregséggel, hanem a férfiakéhoz hasonlóan marad meg a munkát végzők között.

A TÁRSADALOM 6,8 SZÁZALEKA NYUGDÍJAS

Jelenleg 150 ezer 65 éven felüli nyugdíjas él Izraelben. A társadalom 6,8 százalékát jelenti.

Hilél Seidel szerint, a nyugdíjasok nincsenek alapvető megélhetési problémák, legfőbbjük azonban mégsem bol-

dog. Neves pszichológusok megvizsgálták a problémát és a következő magyarázatot találták: A nyugdíjasok úgy érzik, hogy a társadalom túl korán lemondott képességeikről, szakmai ismereteikről.

A legfőbb dolgot szeretnék. Félnapig, esetleg kényesebb beosztásban, de hasznos munkát akarnak végezni. Hilél Seidel szerint hozzá kell segíteni őket.

LESZE ÁLTALANOS NYUGDÍJTÖRVENY?

A Hízlél Seidel nyugdíj-osztályának vezetője elmondta, hogy a munkügyi kormányzat, általános, minden dolgozóra kiterjedő nyugdíj-törvényt készít elő. József Almogi miniszter személyesen foglalkozik a problémával. Ha sikerül megoldást találni, akkor „államosítják” a különböző nyugdíjbiztosító-pénztárakat, ami tulajdonképpen egységesítést jelent és az állam veszi át a nyugdíjak kérését. Ez persze nem oldható meg egyik napról a másikra. Különleges intézkedést dolgoz ki a munkügyi miniszterium, az átmeneti időre is.

Hilél Seidel egyébként nem ért egyet az „államosítással”. Véleménye szerint a jelenlegi helyzetet számos vonatkozásban módosítani — javítani — kell, de nem lehet egy kalap alá venni nyugdíj szempontból minden izraeli dolgozót.

A nyugdíj-politikáról, minden bizonnyal nagy vita lesz még a Hízlél Seidel körében és a saját hasábjain, mielőtt eldől, hogy egységessé válik-e nyugdíj-rendszerünk, vagy minden marad a régiben.

ISMÉT KÖLTÖZNI AKAR a Helene Curtis kozmetikai gyár

A Helene Curtis kozmetikai gyára azzal a kéréssel fordult a kereskedelem és iparügyi miniszteriumhoz, hogy teljesebb üzemi szeretné Nazaret litibe átköltöztetni. Az átköltözéssel járó kiadások és a forgó-tőke megnagyobbítás 1,7 millió forintot venne igénybe. Ugy tűnik, hogy a hatóságok nem óhajtanak ilyen nagyszabású befektetéssel a cég rendelkezésére állni.

A Helene Curtis vezetője arra hivatkozik, hogy Nazaret litben lényegesen csökkenthető a gyártmányai előállítás költségeit és ez lehetővé tenné az export kifejlesztését.

A miniszterium azzal is indokolja a támogatás megtagadását, hogy a gyár még csak két évvel ezelőtt költözött át Natanjártól Tel Avivba. Azután kérték a tulajdonosok, hogy Ásdodra költöztesse át. Ehhez 3,3 millió forint segítséget kértek. Bár az illetékesek nem kifogásolták ezt, a gyár végsőleg meggondolta magát és Tel Avivban maradt.

Megállapították, hogy Natanjártól Tel Avivba átköltözéskor hibát követett el a gyár, mert a költözéskor nem figyelembe vette a költözési költségeket és ezért a gyár nem tudta megfizetni a költözési költségeket. A gyár vezetője arra hivatkozik, hogy a költözés után az állam ellenére, hogy fejlesztése meglehetősen kifogásolható. Inkább a korszerű gépekre kellett volna a súlyt fektetni mint a reprezentatív helyiségre.

Uj tanfolyamok a jeruzsálemi vakok intézetében

A jeruzsálemi vakok intézetében rövidesen három új tanfolyam indul telefonközpont-kezelők, IBM-technikusok és tudományos szövegek másolására kiképzett gépről számára.

Az intézet vezetője örömmel állapította meg, hogy a munkások részéről megszünt az ellenállás a vakokkal szemben, mert kiderült, hogy a világtalán munkavállalók rendkívül szorgalmasak és odaadással végzik feladatukat.

A közelmúltban Zálmán Szár államelnök is ellátogatott a vakok intézetébe Burg népjóléti miniszter társaságában. Az elnök nagy érdeklődéssel hallgatta az intézet vezetőjének beszámolóját a nevelési és szakmai problémákról.

AZ AMPAL BEFEKTETÉSI VÁLLALAT SIKERES MUNKÁT VÉGEZ

Dickenstein, hogy az 1968-as évben sikerült az Ampalnak 3,35 millió dollár értékű értékpapírt eladni Amerikában és ez igen szép eredménynek számít. Egy évvel korábban 2,43 millió dollár értékben adtak el értékpapírt az Egyesült Államokban. A nagyszerű munkáért az Ampal felelős embereit illeti az elismerés.

A Hitachdut Oléj Hungaria közleménye

A HOH hálalt csoportja szívesen látja Önt kulturális előadások március hó 12-én, szerdán este 8.30 órákor a Weitzner-teremben (Pérezter 2).

Műsor: Fischer Jehuda: SZINAJ, Eder Márta: FURCSA-SÁGOR, Maral-Szender ILA: VERSEK, Bevezető: ARJE KAD-DAR, Zárszó: WEILER PEREC. Költséghozzájárulás 1.50 IL.

BEER-SEVA
Ne mulassza el a jó alkalmat. Biztosítsa előre helyét a nagyszerűnek ígérő **PURIMBALRA** Márc. 15-én (szombat) este 8 órákor a Nánási kulturtalálkozóban. **FARAGÓ SÁNDOR** és zenekara **BOROS GYÖRGY** konferál. A vidám játékokat vezeti **HAR EL (Heller) MOSE**. **A BAL TISZTA JOVEDELME** A **PERZSÁCH AJÁNDÉKOK** **CELJARA FORDITJUK!** Költséghozzájárulás: 4.- IL. Az utazásdíjat: Turist papír és játékszert Rech. Herzl, Vall. Hölgy Jodrásszal Sz. Alef utletház, Well és Well galériák, Uziel Sh. Daled kis utletház, Jona espresso Sh. Daled Merkaz, a kulturtalálkozóban és Mandelbanum urnál.

NATANJA
Március hó 12-én, szerdán este 8 órákor tartjuk mozdónunkban a szokásos szociális tevékenységet. Házasszonyok: Motyuk Gitta és Singer Ilonka. Szeretettel várjuk barátainkat, partfogóinkat és tagjainkat.

BAT-JAM-RAMAT JOSZEF
E heti klubnapunkat március 12-én, szerdán 8-tól 11 óráig Bat-Jam, Sz. Amichai 49. alatt tartjuk. Házasszony: Czobel Éva. Mindenkit szeretettel várunk. Tájékoztató részre kedvezményes kölcsönkötvet biztosítunk. Operajegyek kedvezményes áron. Kitta- és egyéb ügyekben ugyanott este 7-8 óra között fogadjunk.

RÁDIO TELEVÍZIO

5729 Adár 22.
1969. március 12. szerda
A Kól Jisráel kultúrára sugárzott magyar nyelvű adása a 23.23 méteres rövidhullámon hallható minden este 19.30-tól 19.45 óráig.
19.30: az elment iskolások rádió oktatása, közben 12: hírek, 12.35 a gyári munkásoknak, 13: hírek, 13.05: előadás az UNO-ról, 13.15: déli zene, 14: hírek, déli lapozás, 17: hírek, 17.05: Kurzweil prófétasor előadása, 17.25: zongorakoncert, 17.30: iródnapi előadás, Tűzhözvető, 20: hírek, 20.10 „A mai nap” időszerű riportok, interjúk, kommentárok, 20.55: hírszociológia, 21: A nemzetközi Tűzhözvető Közeletése, 22.30: hangfelvétel, 22.50 A Tűzhözvető közvetítésének folytatása, 02.00: műsorzárás, Hatikva.

Párhuzamos műsor
6: Műv. 6.05: hírek, 6.10: torok, 6.20: zenélő óra, 6.55: műsorismertető, 7: hírek, lapszemle, 7.15: hangfelvétel, 7.55: szövegek, 8: hírek, 8.10: reggeli zene, 10: hírek, 10.05: hírszociológusok, 12: hírek, 14: hírek, déli lapozás, 14.10: Hová megyünk ma este? 14.35: hangfelvétel, 15: telerős dallamok, 16: hírek, 16.04: deris melódia, 16.55: előadás a mindennapi héber nyelvről, 17: hírek, 17.04: könyvi klasszikus zene, 17.30: Ma húsz éve történt, 17.55: a népek dalai, 18: hírek, 18.05: Az 1953. évi szünetből, 18.35: hírek, 18.40: az esti műsor ismertetése, 19: az órák, 19.30: hírek, 19.40: Arje Arad előadása, 19.45: Dina Green eszeveszése, 20: hírek, 20.10: Uj lemezekről, 20.45: szimfonikus koncert, 22: Mordcha Priman vidám műsora, 23: hírek, 23.05: éjszakai muzika, 23.20: A holnapi lapok főbb híreiből, 23.30: műsorzárás, Oktatási televízió
8.15: algebra a 9. osztálynak, 9.10: angol nyelvtan a 7. osztálynak, 10.05: algebra a 10. osztálynak, 11.20: angol nyelvtan a 9-8. osztálynak, 12: biológia a 9. osztálynak, 13.25: „A kis herceg” kulturfilm, 13.55: kulturfilm.

IZRAELI OPERA
Szerda, március 12
SEVILLAI BORBÉLY
A TEL-AVIVI MOZIK HETI MŰSORA
ELŐADÁSOK KEZDETE
4.30 — 7.30 — 9.30
ALLENBY: A négy eroszok
ARNON DAVID: Nussli a rendőr
BEN JEHUDA: Peter és Sabine
CHEN: A nagy fejtétel
CINERAMA: A parti
ESZTER: Különválasz
HOB: Arabella
GAT: A magáné
MAXIM: Az örök és szerelm
RÓZSI
MUGRABI: A másnap éjszakája
PEER: Elvira Madigan
TCHÉLET: Liar király
TEL-AVIV: A bostoni felfogatás
SDEROT: Ryker őrmester
YARON: Lány a motorbiciklival
ZAMIR: Szevána títka (2)

Ugyeletes gyógyszerárak
Tel Avivban
Moskovits, Hámelch George
Tel: 612550, Jehuda Halévi, rehov Jehuda, Halévi 91, tel: 615159, Nordau, Ben Jehuda 183, tel: 242673.
Hálfán
Hámizrah, Herzl 87, tel: 63211

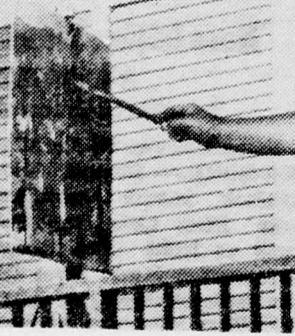
Anglia száz tankot szállított Jordániának
New York (Reuter). Anglia befejezte száz tank szállítást Jordániának — közli a Newsweek hetilap. Ezzel pótolta azokat a tankokat, amelyeket Jordánia a hatnapos háborúban vesztett el. Huszain király különösen Centurion-tankok szállítást kívánta, mert az izraeli hadseregnek is ezek a legjobb tankjai. Az angolok azért vállalták a szállítást, mert attól tartottak, hogy ellenkező esetben Jordánia a Szovjetuniótól kérte volna a tankokat.

1969 III. 13. Uj Kelet 7

A telepítés a megszállt területeken — politikai kérdés

Jeruzsálem (Az Uj Kelet tudósított). A felszabadított területeken a földművelésügyi miniszterium támogatásával olyan telepítési pontokat létesítenek, amelyek a kormány politikai programja megvalósul. Chajim Gvati földművelésügyi miniszter mondta ezt tegnap a Kneszetben, tárcája költségvetési előirányzata vitájának záróbeszédében. Ha a kormányban politikai szempontból az lesz a véleménye, hogy a telepítési pontokat gyarapítani kell, úgy a miniszterium ezt az irányelvet biztosan végre fogja hajtani. Gvati kijelentésével a vita néhány résztvevőnek válaszolt, akik szerint kevés történt eddig a telepítés terén. Gvati válaszbeszéde után a Kneszet a földművelésügyi miniszterium költségvetési keretét 264 millió forintra csökkentette.

SCHWARTZ ALFRÉD KIALLITÁSA



SCHWARTZ ALFRÉD ALKOTÁS KÖZBEN

Kéllemes meglepetéssel szolgált a Ritz-galéria, ahol e hónapban Schwartz Alfréd, egy lelvé művészi oeuvreje: különösen portréi tanusoknál mely érzésről, sőt drámai erővel. Tájékepi talán kevésbé meggyőzőek, de színérzék, technikája minden egyes művében hatóság.

342 EZER FONT

összegű nyeresémet osztottak ki e héten a „TOTO”-n

DIJAK MINIMUMA

250 EZER FONT

ELSŐ DIJ:
AZ ÖSSZES DIJAK 40%-A, DE NEM KEVESEBB 120 ezer IL-nál.

A hites könyvelőket képző intézet diákjai egyetemi jogokat követelnek
A tel-avivi és jeruzsálemi hites könyvelőket képző intézet diákjai akcióit indították annak elismerése érdekében, hogy teljesjogi egyetemi hallgatóknak ismerjék el őket és az intézet egyetemi jellegét kapjon.
Arra hivatkoznak, hogy noha az esti tanfolyam keretében sajtóadják el az előírt anyagot, annak színvonala mindenké-

pen elér a egyetemi nívót, tehát követelésük jogos és alapos.
Az intézet hallgatói végrehajtóbizottságot választottak az azal a feladattal, hogy harcoljon ki megfelelő jogokat. A pénzügyminiszterhez és más illetékesekhez fordult a bizottság és a többi között megnyerték ügyük számára a Kneszet néhány tagját is.



sek
n

mennyiségben
vájcha érkezé
t, hogy leber
si Állami Ban
zve van a do
való beváltá
retország, még
azt az állás
m hajlandó a
felértékelté
lle elnök a
ülésén leszo
fogja leértékel

a, mit hoz a
nap Francia

FOLYTATÓDIK AZ ORVOSHIÁNY A KUPÁT CHOLIM RENDELŐIBEN

Benyújtották a hisztadruti betegsegélyző 345 millió fontos költségvetését — Jövőre 30 millió fontot fordítanak a tagok gyógyszerükségeikre

A hisztadruti Kupát Cholim rendes költségvetése az 1969/70 pénzügyi évben 345 millió fontot tesz ki.

Mose Szoroka, a Kupát Cholim központjának elnöke tegnap nyújtotta be jóvát gyás végett a betegsegélyző pénztár költségvetését, amely deficitet, mert 330 millió font bevétellel szemben, 345 millió fontot irányoz elő kiadásokra. A Kupát Cholim most folytatja tárgyalásait a kormánnyal, hogy növelje az államkincstár részvételét a költségvetésben. Jelenleg 42 millió fontot utalt ki az állam a Kupát Cholim költségvetésének kiegyensúlyozására.

A Kupát Cholim bevételi forrásairól szólva Szoroka megemlítette, hogy három forrásból adódnak a jövedelmek.

A tagdíjak az évi büdzsé 35 százalékát teszik ki.

A munkaadók által befizetett egynevezett „Mász mákbi” az évi költségvetés 32-33 százalékát fedezi, a kormány pedig a költségvetés 12 százalékát biztosítja. Ezenkívül körülbelül 10 százalékot tesznek ki a Kupát Cholim különféle különleges szolgáltatásaiért befolyó összegek.

A kiadásokról szólva Szoroka elmagyarázta, hogy a legnagyobb kiadási tétel a 192 millió összeg az alkalmazottak fizetését fedezi. A költségvetésnek ez mintegy 60 százalékát teszi ki,

ami 14230 alkalmazott között oszlik meg. Tekintettel arra, hogy az idén az alijja és a belépési korhatár elért izraeli fiatalok csatlakozása révén körülbelül 35-40 ezer taggal fog bővülni a Kupát Cholim tagjainak száma, feltételezhetőleg

260 új munkahelyet kreálnak. Gyakorlatilag azonban ennél többet valószínűleg mintegy 400 új alkalmazottat vesznek fel, mert be kell tölteni azoknak a helyét is, akik az orvosi, ápolói és adminisztratív személyzet közül nyugdíjba vonulnak.

A továbbiakban Szoroka hangsúlyozta, hogy az orvoshiány a Kupát Cholim rendelőkben többé-kevésbé továbbra is megmarad, mert a jelenlegi körülmények között a Kupát Cholim nem tud megoldást találni arra, hogy felülkeredjen az orvoshiánnyal, ami a rendelőkben mutatkozik évek óta.

„Legalább száz orvosnak van azonnali foglalkoztatási lehetősége a Kupát Cholim rendelőkben, de nincsenek jelentkezők”

— állapította meg rezignáltan Szoroka. Rámutatott arra is, hogy egyre növekednek a Kupát Cholim kiadásai gyógyszerre. A következő pénzügyi évben legalább 30 millió fontot fordítanak gyógyszerre.

De Gaulle: Megvédjük a frankot és a nemzetgazdaságot

„A népszavazáson a haladás és a forradalom között fognak választani” — Általános sztrájk és tüntetések országszerte

Párizs (Reuter, IFP). — Egésznapos sztrájk és tüntetések után tegnap este De Gaulle francia elnök megtartotta idegességgel várt beszédét a néphez, amelyben többek között az mondta, hogy a közeli népszavazáson a francia nemzet a haladás és a forradalom között fog választani. Támadta azokat, akik meg akarják ingatni a francia frankot és aláássák a nemzetgazdaság és a köztársaság alapjait. Új offenzíva indult, amelynek élén ugyanazok az erők állanak, amelyek 1968-ban működtek és ugyanazok a szövetségesek ugyanazokkal az eszközökkel támogatják őket.

A francia kormánynak eltökélt szándéka, hogy megvédje a nemzetgazdaságot, a frankot és a nemzetgazdaságot. De Gaulle politikai ellenfeleire hátrította a felelősséget a sztrájdák megindításáért és kijelentette, hogy ezek meg akarják hiúsítani azokat az erőfeszítéseket, hogy egységszerűsége és a költségvetés és megerősítése a frankot.

A közigazgatási reformról beszélt. De Gaulle kijelentette, hogy ennek eredményeként minden polgárnak meg lesz a lehetősége arra, hogy tevékenyen részt vegyen saját sorsának irányításában. De Gaulle azzal fejezte be beszédét, hogy nem kétségek előtte a népszavazás eredményei és hogy biztos Franciaország jövőjében.

Párizs központjában több, mint százezer munkás tüntetett és a vidéki városokban is tízezrek vonultak fel a 24 órással kezdődő sztrájk idején. Tavaly május és június óta nem emlékeznek ilyen nagyméretű tüntetésre. A Place

de Republique környékén a rendőrség megütöztetett fiatal baloldali tüntetőket. Könyv-fakasztó gázpalackokat és követeket hajigáltak a rendőrségre. Grenobleban a rendőrség tíz fiatal embert letartóztatott.

A sztrájk majdnem teljesen általános volt, az Air France gépei nem szálltak fel, a Metro és az autóbusszolgáltatás nem működött és a villanyt is csak a legszükségesebb célokra csak gáttartták a villanytelepek dolgozói. Az összes gyárban szünetelt a munka.

Ennek ellenére már tegnap emelkedett az arany ára és európai tőzsdéken, nyilván előzetes értesülések alapján, hogy De Gaulle beszédében be fogja jelenteni a frank megvédését. Az elnök beszéde ebben a vonatkozásban valóban azt jelentette, hogy a frank devalválásáról szóló hírek a spekulánsok terjesztették.

ÖRZIK AZ IRÁKI REPULÓGÉPEKET

Beirut, (IFP). — Az iraki nemzeti repülőállat gépeit a biztonsági szolgálat emberei őrzik, amint azt az El Al gépek is teszik. Minden személyszállító gépet rendőr kísér, aki elsőnek száll le a gépről minden repülőtéren és jelen van akkor is, mikor a repülőgép indulni készül idegen repülőterekre.

Ma este a Bloomfield-pályán

IZRÁEL-GÖRÖGORSZÁG nemzetközi labdarúgó mérkőzés

Tel-Aviv (Az Új Kelet sporttudósítójától). — Izrael és Görögország nemzeti labdarúgó válogatottjai ma, szerdán este 5.30 órakor nemzetközi barátságos mérkőzést játszanak a jaffai Bloomfield-pályán. Ez lesz a két válogatott

első találkozója 1960 tavasza óta, amikor Athénben a görögök az olimpiai selejtezők keretében 2:1 arányú győzelmet arattak és gólaránnyal kivertek az olimpiai döntő mezőnyéből az izraeli válogatottat, amely néhány nappal később világszenzáció számba menő győzelmet aratott (2:1) Belgrádban a jugoszláv válogatott felett.

Mint arról beszámoltunk, tegnapelőtt este megérkezett a görög válogatott 17 tagja, valamint öt kísérő. A görög futballisták tegnap már ismerkedésként tartották a Bloomfield-pályán, míg válogatott kapitányuk, a romániai születésű, de görög nemzetiségű Dan Georgiadisz elmondta, hogy a jelenlegi görög rezsim igen nagy fontosságú tulajdonít a sportnak, az anyagilag is támogatja, és így lehetővé vált, hogy a görög válogatott tagjai egész éven át hetente járjanak edzésre. További kérdésekre válaszolva elmondta, hogy a pályára lépő görög csapat 11 játékos közül 9-en tagjai voltak annak a csapatnak, amely nemrégiben 4:2 arányú szenzációs győzelmet aratott Portugália felett.

Az izraeli táborban örömmel regisztráltak Spiegel felépülését és így az izraeli csapat felállítására azonos lesz azzal, amely néhány héttel ezelőtt 3:2 arányú vereséget szenvedett a svéd válogatottól. A különbség csupán az, hogy a kapuban Levin, vagy Viskoker fog állni Hámmeiri helyett. Emánuel Schaeffer sportegészségi edző kijelentette, hogy az izraeli csapat ezúttal sem fog védekező taktikát játszani. A visszavágó mérkőzést május 28-án játsszák Athénben. K. J.

Titkos fegyver- és lőszerraktárra bukkantak a jeruzsálemi óvárosban

Elfogták a Palesztinai Felszabadító Front kelet-jeruzsálemi vezetőjét — Több mint száz letartóztatást eszközöltek eddig a terrorhálózat felgyújtásakor

— AZ ÚJ KELET KATONAI TUDÓSÍTÓJÁTÓL —

A rendőrség és a biztonsági hatóságok titkos fegyver- és lőszerraktárrak fedezték fel az elmúlt 48 órában Kelet-Jeruzsálemben. A fegyverraktárakra a Supersolban történt robbanással kapcsolatos nyomozás során bukkantak.

A rendőrség számos gyanúsítottat tartóztatott le, akik a bizonyítékok szerint az úgynevezett Palesztinai Felszabadító Népronhoz tartoztak. Ertesztésünk szerint számos letartóztatás történt és így ma már több mint száz gyanúsított van

rácok mögött. Még nem érhető tetten a Palesztinai Felszabadító Népront kelet-jeruzsálemi vezetőjét is.

A nyomozhatóságok, amelyek folytatják még a vizsgálást és nem csak Kelet-Jeruzsálemben, de Judea más pontjain is tevékenykednek, hogy felgöygyítsék a földalatti terrorhálózatot, óvatossá viszonyulnak a hírközléshez. A rendőrség és a biztonsági tisztek egyelőre nem hoznak nyilvánosságra részleteket a vizsgálat menetéről a letartóztatott személyekről és azon fegyverek, valamint lőszer mennyiségéről, amit lefoglaltak és megvizsgáltak. Különösen az utóbbi felfedezések intellektuál közötti orvosok, ügyvédek, tanítók vannak a letartóztatottak között.

Ma este lesz a nemzetközi Tnách-verseny döntője

A jeruzsálemi Binjáne Háumá palotájában tartják meg a versenyt 18 résztvevővel

Ma este tartják a jeruzsálemi Binjáne Háumá palotájában a negyedik nemzetközi bibliatudományi versenyt. Zálmán Sázár államelnök különleges emlékermet nyújt át a nemzetközi Tnách verseny 18 résztvevőjének. A győztes aranyérmeket, míg helyettesei ezüstérmeket.

A Tnách verseny résztvevőit tegnap meginterjúválták a sajtó képviselői azon az összejuvétel, amit a szervezők hívtak meg, hogy a ma esti döntőverseny részleteinek ismertetésére. A zsűri mellett működő tanácsadó testület elnöke Dávid Ben Gurion volt miniszterelnök lesz, aki a bibliakutató társaság elnöke. Vele együtt részt vesznek ebben a tanácsadó testületben a három előző nemzetközi Tnách verseny győztesei. Amos Háchám, Jichje Alseich rabbi és Graham Mitchel, aki ma érkezik az országba Ausztráliából, hogy részt vegyen ezen az eseményen.

A negyedik nemzetközi Tnách verseny tulajdonképpen a legnagyobb jubileumi rendezvénye Izraelnek a 20 éves jubileumi események keretében. A Tnách versenyt az Izrael 20 éves jubileumi ünnepségeit meg szervező bizottság a tájékoztatási központ a rádióhatóság és a Bibliakutatói Társaság rendezik együttesen. A versenyt a rádió és a televízió közvetíti és arról hangszalagot is készítenek, amit eljuttatnak különböző külföldi országokba. A verseny menetét tíz nyelven tolmácsolják a résztvevőknek.

TITO A SZTÁLINIZMUS VISSZATÉRÉSÉRE FIGYELMEZTET

Ujra támadja Csehszlovákia megszállását

Belgrád (Reuter, IFP). Tito marsall tegnap megtartotta a jugoszláv kommunista párt kongresszusának megnyitó beszédét és arra figyelmeztetett, hogy a sztálinizmust még nem irtották ki gyökerestől és óvatossá kell lenni annak a rendszernek a bűncselekményeitől. Említette a jugoszláv kommunistákat, akik „egyes kommunista államokban” bíróság elé kerültek kemkedés és hazaárulás vádjával. „Olyan bűnökért végezték ki őket, amelyeket sohasem követtek el.” Tito sajnálatát fejezte ki afölött, hogy a Szovjetunió és hat csatlósállama elutasította a jugoszláv kommunista párt meghívását.

IDŐJÁRÁS

A meteorológiai intézen jelen tés szerint mára derült idő várható, változó felhőzettel. A hőmérséklet kissé emelkedik. Mára várható hőmérsékletek: Jeruzsálem 7-14, Tel-Aviv 9-21, Haifa, 10-19, Afula 5-20, Beer-Séva 7-20, Ejlát 12-26 fok.